

Chariot de travail (vhc.spécial) *	Marque F O R D (GB)	4550 / D 5011. **)	Fiche d'homologation n° CH 5289 04
MOYENS D'IDENTIFICATION "4550/D 5011." sur plaquette du constructeur, à droite, latéralement sur tôle de canalisation d'air près du radiateur			
Numéro du châssis frappé à droite, à l'AV s. carter de boîte c.v. s. flasque pour engins de travail			
Signe d'identification du moteur frappé "D" devant No du moteur, à droite en bas sur bloc			
Constructeur FORD TRACTOR (BELGIUM) Ltd, Anvers(B)/Import.: FORD Motor Co. (Switzerland) SA, Zurich			
CHASSIS Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>arrière</u>		MOTEUR Genre <u>en ligne</u> Temps <u>4</u>	
Direction <u>mécanique</u> Assistance <u>hydraulique</u>		Marque <u>FORD</u> Carbur. <u>D</u>	
Frein de service <u>méc. disques s. arbres différé. resp. essieu AR.</u>		Type <u>D (4000)</u>	
Frein auxiliaire <u>méc. disques</u> [2 pédales avec verrouillage		Position <u>avant</u> Nombre cyl. <u>3</u>	
Frein stationn <sup>t</sup> . <u>arbres du différé.</u> Frein pr. rem. <u>-</u>		Alésage <u>111,8</u> Course <u>111,8</u>	
Transmission <u>mécanique +)</u> Nombre vit. <u>6 +)</u>		Cylindr. <u>3291</u> cm <sup>3</sup> CV-impôt <u>16,76</u>	
Blocage différé. <u>oui</u> Crochet rem. _____ Vitesse max. <u>21++</u> km/h		CV-puiss. <u>60</u> (DIN) à <u>2200</u> t/m	
CARROSSERIE Forme <u>tracteur avec pelle</u> Nombre portes <u>1</u>		Refroidissement <u>eau</u>	
<u>et excavatrice</u> Toit ouvert _____		Bruit <u>84</u> dB (A) à <u>2600</u> t/m	
Nombre de places : Total <u>1</u> ; AV _____ ; milieu _____ ; AR _____ ; Places debout _____		Amortissement bruit <u>1 pot 380xØ 130</u> (cheminée).	
DIMENSIONS Voie AV <u>1485</u> AR <u>1640</u>		POIDS Avant Milieu Arrière TOTAL	
Diam. braquage G <u>7,35</u> DR <u>7,25</u>		A vide <u>1350</u> _____ <u>4450</u> <u>5800</u>	
Empattement <u>2050</u> / ( _____ / _____ / _____ )		Charge utile _____ _____ _____	
Dimensions ext. Dimensions int.		Total <u>1350</u> _____ <u>4450</u> <u>5800</u>	
Longueur <u>5670</u> _____		Garantie fabr. <u>3835</u> _____ <u>5000</u> <u>7850</u>	
Largeur <u>2380</u> _____		Dimens. pneus <u>9.00-16 10PR</u> <u>16.9/14-28 8PR</u>	
Hauteur <u>3430</u> _____		Charge p. essieu <u>3490 (4,5)</u> <u>4650 (1,7)</u>	
Porte à faux AV <u>2020</u> _____		pour Vmax <u>30 km/h</u> <u>25 km/h</u>	
AR <u>1600</u> _____			
lat. _____			
Distance du volant vers l'avant = 3450 *)			

**EQUIPEMENT**Equipement électrique 12 vFeux de route HELLA K 21037 Avertisseur optique -Feux de croisement HELLA K 21037 Feux de position HELLA K21037Feux de gabarit AV = A (E) Feux de brouillard -Avertisseur HELLA 001 781 Niv. sonore 81 (dB/A)Essuie-glace 1 balai Lave-glace -Feux arrières R-S1 (E) Catadioptres I (E)Feux stop R-S1 (E) Feux de recul -Eclair. plaque contr. 1/sép. à gauche Plaque - oblongue -Rétroviseur à gauche+à droite+2/miroirs d'angles 300cm<sup>2</sup>Indic. direction clign. 4/disposition IIAV HELLA K12716 latér. - AR 2a (E)Avert. clign. - Lampes de travail -Cale d'arrêt: 300 x 300 x 210 mm testéeMesure de la fumée: 5,5 Bacharach**INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION**Genre Chariot de travail (vhc.spécial)Marque & type FORD (GB)4550 / K 5011.Homologation n° CH 5289 04Forme de la carr. tracteur  
avec pelle et excavatricePlaces ass. : Total 1 ( - avant)Poids à vide 5800 Carburant D- CV 16,76Charge utile - Cylindrée: 3291 cm<sup>3</sup>Poids total 5800 Poids de l'ensemble -**REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS:** No de châssis du vhc.homologué = .\*201834\*\*) Véhicule spécial : distance du volant vers l'avant = 3450 mm\*\*) Type du véhicule : 4550 / D 5011K = boîte c.v. à 6 vitessesF = boîte c.v. à 4 vitesses avec convertisseur+) Transmission : sur demande avec convertisseur de couple et boîte c.v. mécanique à 4 vitesses++) Vitesse maximum : 21 km/h à 2600 t/min; 1 plomb s.butée de pleine charge + s.boîtier de la pompeA noter dans le permis de circulation:

- surveillance par personne auxiliaire ou par bonne visibilité par 2 miroirs d'angles
- les feux prescrits doivent être montés (amovibles)
- poutre de protection doit être montée à l'avant sur la pelle
- la pelle doit être assurée par 2 appuis de 160 mm sur les cylindres hydrauliques
- l'excavatrice doit être repliée sur la droite et assurée.

Aarau, 16.8.73Rothrist, 11.3.74

24

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°
Voiture de tourisme	O P E L		R e k o r d 6		1966	5 2 0 4
Caractéristiques "Rekord 6" de chaque côté devant portes AV + sur couvercle du coffre. - "Model 13286 *)" + "BT 5204" sur plaquette						
Constructeur du châssis			Carburant		Nombre de cylindres	
Adam OPEL AG, Rüsselsheim (D) - Importateur GM Suisse SA, Bienne			essence		6	
N° du châssis frappé			à droite, à l'avant en haut sur l'auvent.		+ sur plaquette	
N° du moteur frappé			à droite, à l'AV sur le bloc, près de la pompe à essence		+ sur plaquette	
Type du moteur 26 - 2,6 L - en ligne, vortical, OHV						
Position du mot. avant		Frein-moteur				
Cylindrée	2'605 cm³	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm
Temps	4	Transmission toute synchronisée				Longueur
Refroidissement eau	Nombre vit. avant		4		Largeur	
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		46		Hauteur
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 165-170		1'325		Empattement
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		1'356		Porte à faux arr.
				Diam. de braq. 10,4/10,5		1'261
Frein de service hydraulique, 2-circuits, assisté p. dépression (AV=à disques/AR=à exp. interne)						
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
A vide				Dimension	165SR 14	165SR 14
Charge utile				Charge pneu	425	425
Total						
Gar. de fabr.						
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		2 ou 4
Direction: position		à gauche		Marque du moteur		OPEL
Alésage		85		Course		76,5
Forme de la carrosserie		limousine				
Nombre de places: total		5		(avant 2 milieu		arr. 3 )
						Places debout

Phares: marque	2/ BOSCH E 4498	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	AV=	séparés, au-dessous phares (orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR=	au-dessous feux arrières (orange)
Phare brouillard		Essule-glace	2/ électr.(2-vit.) + lave-glace
Feux arrières	2/ au-dessus clignoteurs	Avertisseur	1/ électrique (2-tons) + optique
Réflecteurs	2/ comb. avec feux stop 20.5 cm2	Rétroviseur	1/ intérieur centre haut
Feu stop	2/ au-dessus phares marche AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	pour plaque oblongue	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	2/ au-dessous feux stop		
Équipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	79 bB à 4'700 t/min		

Observations et exceptions

\* ) Modèles: 13286 = coupé  
 19286 = limousine "L"  
 ..... N B avec toit coulissant

\*\* ) Poids:

	coupé			limousine "L"		
à vide	AV 605	AR 500	Total 1'105	AV 610	AR 520	Total 1'130
CU	95	255	350	95	255	350
Total	700	755	1'455	705	775	1'480
Car.de fabr.	710	760	1'470	720	790	1'510

§) Feux de stationnement: Dans les feux de position et les feux arrières; s'allument par commande du levier des clignoteurs, à gauche ou à droite, lorsque la clé de contact se trouve sur position "B". (Direction bloquée)

Lieu et date de l'expertise-type Bienne, 27.8.65.

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle année	Bordereau-type N°
Voiture de tourisme	O P E L	R e k o r d 6	1966	5 2 0 4

Caractéristiques "Rekord 6" de chaque côté devant portes AV + sur couvercle du coffre. - "Model 13286 \*)" + "BT 5204" sur plaquette Carburant essence Nombre de cylindres 6

Constructeur du châssis Adam OPEL AG, Rüsselsheim (D) - Importateur GM Suisse SA, Bienne

N° du châssis frappé à droite, à l'avant en haut sur l'auvent + sur plaquette

N° du moteur frappé à droite, à l'AV sur le bloc, près de la pompe à essence + sur plaquette

Type du moteur 26 - 2,6 L - en ligne, vertical, OHV

Position du mot. avant	Frein-moteur			Dimensions ext. en mm
Cylindrée	2'605 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque		
Temps	4	Transmission toute synchronisée		Longueur 4'551
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 4			Largeur 1'690
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 <sup>re</sup> 46	Vole avant 1'325	Hauteur 1'440
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 165-170	Vole arrière 1'356	Empattement 2'640
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel	Diam. de braq. 10,4/10,5	Porte à faux arr. 1'261

Frein de service hydraulique, 2-circuits, assisté p.dépression (AV=à disques/AR=à exp.interne)

2<sup>ème</sup> frein mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière

\*\*)

Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions Int. en mm
A vide				Dimension	165SR 14	165SR 14		Longueur
Charge utile				Charge pneu	425	425		Largeur
Total								Hauteur
Gar. de fabr.								Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 ou 4		Porte à faux arr. 117 SAE		
Direction: position		à gauche		Marque du moteur OPEL		C.V. frein 100 DIN		
Alésage		85		Course 76,5		C.V. Impôts 13,26		
Forme de la carrosserie		limousine						
Nombre de places: total		5		(avant 2 milieu arr. 3)		Places debout		

Phares: marque	2/ BOSCH E 4498	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	AV=	séparés, au-dessous phares (orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR=	au-dessous feux arrières (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électr.(2-vit.) + lave-glace
Feux arrières	2/ au-dessus clignoteurs	Avertisseur	1/ électrique (2-tons) + optique
Rélecteurs	2/ comb. avec feux stop 20.5 cm2	Rétroviseur	1/ intérieur centre haut
Feu stop	2/ au-dessus phares marche AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	pour plaque oblongue	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	2/ au-dessous feux stop		
Équipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	79 bB à 4'700 t/min		

Observations et exceptions

\*) Modèles: 13286 = coupé  
 19286 = limousine "L"  
 ..... N B avec toit coulissant

\*\*\*) Poids: coupé limousine "L"

à vide	AV 605	AR 500	Total 1'105	AV 610	AR 520	Total 1'130
CU	95	255	350	95	255	350
Total	700	755	1'455	705	775	1'480
Car.de fabr.	710	760	1'470	720	790	1'510

§) Feux de stationnement: Dans les feux de position et les feux arrières; s'allument par commande du levier des clignoteurs, à gauche ou à droite, lorsque la clé de contact se trouve sur position "B". (Direction bloquée)

Lieu et date de l'expertise-type Bienne, 27.8.65.

La Commission d'expertise-type